

ДВЕ ПЕСНИ
из кинофильма «Любить»

TWO SONGS
from "To Love"

Музыка
(Памяти Шопена)

Music
(To Chopin's Memory)

Слова В. ОРЛОВА
Words by V. ORLOV

Не очень быстро

8-----

p свободно *f*

1. Не у - хо - ди, е - ще са - ды не за - сы -

(8)-----

- па - ют, е - ще зем - ля сле -

- ды бе - ре - жет. Не у - хо -

- ди, е - ще в до - мах сме - ют - ся ок - на...

Ты слы - шишь — (па -

(очень)

тихо, как бы издалека)

ра, па-ра-па-та, пам-па-та-ра па, рам-па-та, па-та-пам па-ра-ра) — э-то

му-зы-ка! Про-стись со мной, ты про-

стись со мной пол-ночь-ю, толь-ко

- пол-ночью, а но-чи се-го-дня не

- бу - дет... (Па - рам, па - та, па - та - пам - па - та - ра и т. д.)

бу - дет му - зы - ка.

...Но - чи не бу - дет, бу - дет веч - на - я му - зы - ка.

Скор - би не бу - дет, бу - дет му - зы - ка.

Смер - ти не бу - дет, бу - дет му - зы - ка.

Му - зы - ка на - все - гда!..

Ты слы - шишь — (па -

ра, па - та - па - та - пам, па - та - ра и т. д.) э - то

Для повторения

му - зы - ка...

Не у - хо - // му - зы - ка...

Для окончания

му - зы - ка...

1. Не уходи, еще сады не засыпают,
 Еще земля следы бережет.
 Не уходи, еще в домах смеются окна...
 Ты слышишь — это музыка!
 Простись со мной, ты простись со мной
 Полночью, только полночью,
 А ночи сегодня не будет... будет музыка.
 ...Ночи не будет, будет вечная музыка.
 Скорби не будет, будет музыка.
 Смерти не будет, будет музыка.
 Музыка навсегда!..
 Ты слышишь — это музыка...

2. Не уходи, ведь так легко уходят люди.
 Одна земля следы бережет.
 Не уходи, здесь каждый звук об этом просит.
 Ты слышишь — это музыка!
 Простись со мной, ты простись со мной
 Полночью, только полночью,
 А ночи сегодня не будет... будет музыка.
 ...Ночи не будет, будет вечная музыка.
 Скорби не будет, будет музыка.
 Смерти не будет, будет музыка.
 Музыка навсегда!..
 Ты слышишь — это музыка... музыка...

Ты уходишь, как поезд

You Depart Like a Train

Слова Е. ЕВТУШЕНКО
Words by Ye. YEVTUSHENKO

Не очень быстро (темп нигде не менять)

The musical score consists of piano accompaniment and vocal lines. The piano part is written in 12/8 time with a mezzo-forte (mf) dynamic. The vocal line is in a single treble clef with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are in Russian and English.

Lyrics:
 По - здно, мне лю - бить те - бя по - здно, ты у - хо - дишь, как
 по - езд, по - езд, по - езд, по - езд.
 И о - дни на пер - ро - не — дождь и я.

f

Нет, не пла - кать, дождь, не пла - кать!

Пусть по - пла - чу я за те -

- бя. По - здно, не сто - ит на - де - ять - ся

ff *f*

f

мне на стоп - кра - ны, по - здно, по - здно, по - здно, а

f *ff* *f*

sub. p

по - езд, по - езд у - же вда - ли, е - го не вер - нешь.

sub. p

p

По - здно, по - здно, по - здно, по - здно,

p

pp *mf* Coda

по - здно, по - здно... По - здно, мне лю - бить те - бя

pp *mf*

dim.

по - здно, ты у - хо - дишь, как по - езд, по - езд,

шепотом

по_езд, по_езд, по_езд, по_езд, по_езд, по_езд, по_езд...

pp *ppp*

Поздно,
 Мне любить тебя поздно,
 Ты уходишь, как поезд,
 Поезд, поезд, поезд.
 И одни на перроне —
 Дождь и я.
 Нет, не плакать, дождь, не плакать!
 Пусть поплачу я за тебя.

Ветер,
 Он меня обнимает,
 Он меня понимает,
 Ветер, ветер, ветер.
 Он, как я, на перроне
 Одинок.
 Нету Бога!
 Нету Бога!
 Есть лишь поезд, но он далек.

Поздно,
 Не стоит надеяться мне на стоп-краны,
 Поздно, поздно, поздно,
 А поезд, поезд уже вдали,
 Его не вернешь.
 Поздно, поздно,
 Поздно, поздно,
 Поздно, поздно...

Рельсы,
 Вы так тянетесь, рельсы,
 Вы так тянетесь, рельсы,
 Рельсы, рельсы, рельсы.
 В этом поезде только
 Мне места нет.
 Лишь в ладони
 Лист осенний,
 Лист осенний, как мой билет.

Поздно,
 Не стоит надеяться мне на стоп-краны,
 Поздно, поздно, поздно,
 А поезд, поезд уже вдали,
 Его не вернешь.
 Поздно, поздно,
 Поздно, поздно,
 Поздно, поздно...

Поздно,
 Мне любить тебя поздно,
 Ты уходишь, как поезд,
 Поезд, поезд, поезд.